

BREVET DE TECHNICIEN SUPÉRIEUR

PRODUCTIQUE TEXTILE

Option FILATURE
Option BONNETERIE
Option TISSAGE
Option ENNOBLISSEMENT

ALLEMAND

Durée : 3 heures Coefficient : 2
L'utilisation du dictionnaire bilingue est autorisée.

CALCULATRICES ET TRADUCTEURS ÉLECTRONIQUES INTERDITS

*Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 2 pages numérotées 1/2 à 2/2.*

SPORTLICHE HOCHLEISTUNGEN UNTERSTÜTZEN

Die Sportler drängen ihre Grenzen immer weiter¹; so streben auch die Forscher der Textilindustrie nach ständiger Verbesserung der neuen Textilien.

Bekleidung, die Sportler bei Spitzenleistungen unterstützen soll, muss bestimmte Eigenschaften aufweisen. Wichtig ist natürlich das verwendete Material. Aus diesem Grunde finden neue Technologien ihre Anwendung zuerst fast immer im Bereich Aktiv-Sport.

Durch immer weiter perfektionierte Bekleidung tragen wir, die Hersteller von Sportbekleidung, dazu bei, die Leistungen der Sportler zu verbessern. Ein Hundertstel einer Sekunde kann zwischen Sieg und Niederlage entscheiden, auch wenn sich der Sportler der Unterstützung durch die Technologie gar nicht bewusst ist.

Die wichtigsten Eigenschaften von Sportbekleidung lassen sich in drei Hauptfunktionen ordnen:

- Steuerung der Körpertemperatur und des damit verbundenen Komforts: die Kontrolle der Schweißabsonderung², die Atmungsaktivität, die Isolierung.
- Bewegungsfreiheit : Elastizität, Stretch und extrem glatte Oberflächen.
- Schutz : Wasser-, Wind- sowie Stoß- und Reißfestigkeit und Schutz gegen UV-Strahlen.

Schutz ist dabei mit Weichheit keineswegs inkompatibel. Im Gegenteil, Weichheit gehört zur Bequemlichkeit, die für die Sportler besonders wichtig ist.

Forscher und Hersteller sorgen dafür, dass ständig neue und verbesserte Produkte auf den Markt kommen.

Sie hoffen schon in naher Zukunft auf noch intelligentere Stoffe, die sich den Bedürfnissen der Sportler in allen Situationen anpassen, insbesondere, was die drei wesentlichen Faktoren für funktionelle Sportbekleidung betrifft: Temperatur, Bewegung und Umweltbedingungen.

Nach "Journal"
(Première Vision 1.10.98)

¹ immer weiter drängen : *pousser à l'extrême*

² die Absonderung : *la sécrétion*

TRAVAIL A EFFECTUER

I - COMPRÉHENSION : (en français) 10 points.

Dégagez de cet article les problèmes que l'industrie textile cherche à résoudre aujourd'hui. Pourquoi le sport est-il un domaine privilégié dans ce domaine de la recherche technologique ? (environ 100 mots).

II - EXPRESSION : (en allemand) 10 points.

1) Ces tissus aux propriétés particulières et très pointues se limitent-ils au sport ? Peut-on les trouver dans d'autres domaines ? Illustrez vos affirmations par des exemples précis. (6 points) (environ 100 mots).

2) Les "Tissus de l'avenir" vous intéressent et vous postulez pour un emploi dans une entreprise de cette branche. Rédigez votre lettre de motivation. (4 points) (environ 80 mots).